

DANIELA URETA VITANCOURT  
Senior Spanish Translator

MARKETING – BUSINESS – FINANCIAL – ECONOMICS – GOVERNMENT – TECHNICAL – MEDICAL

MA in Spanish and Latin America Studies – Université Paris IV La Sorbonne

MA in Public Policy Program – Universidad Torcuato Di Tella

<https://www.linkedin.com/in/danielavitancourt/>

<https://www.proz.com/translator/114335>

**Spanish** (native from Uruguay and Argentina, expert in Latin America and US Spanish)

**French** (native from France)

**English** (expert in US and UK English)

**Dutch** (A1, ongoing education)

TRANSLATION AND EDITION PROJECTS SUCCESSFULLY ACCOMPLISHED IN 2020 (DIRECT CLIENTS)

***Water Engineering – Xylem, Inc.***

Long-term collaboration with one of the main players in water resources management during its implementation in the Latin American market.

*Translation of their web site, marketing and legal documents.*

***Machinery - Torpac, Inc.***

Regular collaboration with world leader in custom capsules and a pioneer in the bench-top capsule filler market.

*Translation of Profiller 2020 User Manual.*

***Marketing – Fishatlon***

*Translation of business plan, investors presentation, app content.*

***E-commerce – Productos El Molino***

*Translation and localisation of web site.*

***Editorial - Millions of Lives to Save on the Roads by Jean Todt, Débats Publics Editions (2020)***

*Proof-reading and adaptation.*

**DANIELA URETA VITANCOURT**  
**Senior Spanish Translator**

**FIELDS OF WORK**

**Luxury Brands** – Cosmetics, Beauty, Parfums, Lifestyle, Fashion.

**Marketing and Communications** – Selling Techniques, Sell Training, Product Training, Brand Strategy and Identity Training, Focus Group, Catalogue, Web Content, Press Kits.

**Technical** – Machinery, Fire Alarm System, Water Engineering, Capsule Filler System, Inflatables.

**E-commerce** – Food and Beverages, Clothes and Accessories, Real Estate, Tourism.

**Finance** – Financial reports, Newsletters.

**Social Sciences** – Psychology (Lectures)

**Oenology** – Winery catalogues, machinery, web content.

**Editorial** – Book translation, proof-reading, adaptation.

**Entertainment** – Screenplays, subtitles.

**EDUCATION**

**MA in Spanish and Latin American Studies** – Université Paris IV La Sorbonne, France (2000).

**Master of Public Policy Program** – Universidad Torcuato Di Tella, Argentina (2019).

*Microeconomy (A)*

*Macroeconomy (B)*

*The State and Public Administration (B)*

*Players in the Public Policy Process (A)*

*Quantitative Methods for Public Policy (B)*

**New Approaches to the Study of Public Policy** – Instituto Nacional de Administración Pública, Argentina (2020).

**Results-based Management** – Instituto Nacional de Administración Pública, Argentina (2018)

**Financial Management in the Public Sector** – Instituto Nacional de Administración Pública, Argentina (2018)

**Monitoring and Evaluation of Public Policy** – Instituto Nacional de Administración Pública, Argentina (2018)

**Introduction to Sustainable Development Goals** – Instituto Nacional de Administración Pública, Argentina (2018)

**Oenology** - Escuela Argentina de Vinos, Argentina (2014)

DANIELA URETA VITANCOURT  
Senior Spanish Translator

REFERENCES

*Torpac, Inc.*

Kathy Millstein

[Kathy@torpac.com](mailto:Kathy@torpac.com)

*Xylem, Inc.*

Paula Cheppi

[Paula.Cheppi@xyleminc.com](mailto:Paula.Cheppi@xyleminc.com)

*Olfactive Studio*

Céline Verleure

[celine@olfactivestudio.com](mailto:celine@olfactivestudio.com)

*El Molino*

Dionisia Orellano

[dionisiaorellano@hotmail.com](mailto:dionisiaorellano@hotmail.com)

*Monte Hermoso*

Cecilia Nuin

[cecilian@live.com.ar](mailto:cecilian@live.com.ar)

*Fishatlon*

Claudio Navarro

[claudionavarro@trestudio.com.ar](mailto:claudionavarro@trestudio.com.ar)

*Autre Langues*

Patricia Righetti

[p.righetti@autres-langues-associees.com](mailto:p.righetti@autres-langues-associees.com)

RELEVANT BRANDS FOR WHICH I WORK

Benefit, Dior, Chanel, Louis Vuitton, L'Oréal Paris, Givenchy, Kenzo, Olfactive Studio, Sephora, La Prairie, Biotherm, Victorinox, Lancôme, Paco Rabanne, Jean Paul Gautier, Guerlain, Prada, Fendui, Gucci, Etam, DIAM Bouchages, Xylem Inc., Torpac, Inc., Cultures of Resistance, Cámara de Comercio de España en Argentina, Puig Groups, Elie Saab, Armani, Burberry, Bvlgari, Escada, Hugo Boss, Jimmy Choo, Kiehl's, Lanvin, Sisley, Van Cleef & Arpels, Yves Saint Laurent, Carolina Herrera, Calvin Klein, Nina Ricci, Fishatlon, Beyon Travel, Campanario Entertainment, Disney, Cairn Gonflables, Etna, Barbados Tourism Office, Courchevel Tourism Office, Janus Fire System, L'Oréal Argentina, Ediciones Treintayseis, Monte Hermoso Ediciones, UGC, Human Rights Watch, Carrefour.